**Перевод документов на английский язык.**

**Title:** Перевод резюме и документов на английский язык.

**Description:** Полное описание как правильно переводятся документы и резюме на английский язык.

**Keywords:** перевод резюме на английский перевод водительских прав с нотариальным заверением перевод документов свидетельство о рождении перевод резюме на английский язык перевод трудовой книжки на английский образец трудовая книжка перевод

В момент переезда за границу граждан других стран, чтобы сразу освоиться и жить за границей наиболее удобно, вам будет нужна работа. Так как вы будете находиться в другой стране, то вам будет необходим **перевод резюме на английский язык.** Так как английский язык признан распространённым в мире, то это единственный язык для создания резюме в другой стране. Но также существуют различные правила при создании резюме, так как например в Канаде или Америке резюме называют CV (это означает – биография), ну а в основе Европы так и остается по прежнему резюме. При составлении резюме на английском языке есть несколько пунктов, которые необходимо соблюдать семь разделов в очередности написания, такие как:

* Первый отдел будет включать персональную информацию (на английском Personal Information). Здесь будут указываться непосредственно ваши данные: ФИО, дата рождения, адрес, контакты, так же информация о семейном положении и о детях. Для написания CV пишется только адрес, контактные данные, ФИО, остальное не пишется.
* Второй раздел включается в себя информацию на какую должность непосредственно вы претендуете. Есть два способа написания это краткий (только название должности) и полный (например, кем бы вы хотели работать в данной организации).
* Третий раздел несет информацию о вашем образовании, начиная с высшего и поочередно до моментов повышения квалификации или прохождении дополнительных курсов. Так же тут будет необходимо указывать город где учились, если посылаете в отечественную организацию, то стоит указать период обучения.
* Четвертый раздел будет информировать о опыте работы.
* Пятый раздел содержит информацию какими вы профессиональными навыками владеете.
* Для следующего раздела будет храниться краткая информация о владении иностранных языков.
* Последний пункт имеет столь важную информацию, это рекомендации с мест работ где вы набирали опыт по той или иной сфере деятельности.

При переезде для проживания за границу, вам не только придется **переводить резюме на английский,** но также будет необходимо делать для различных важных документов. Состав которого имеет как: права, свидетельство о рождении, трудовая книжка.

*Трудовая книжка.*

Трудовая книжка является одним из важных документов, которая требуется для устройства на работу при выборе профессии на которую вы претендуете. При трудоустройстве данная книжка хранится в отделе кадров до момента увольнения. В нем ведется информация о приеме на работу, начинается с первой работы для которой трудовая книжка создавалась и затем заполняется по кадрам меняя ее. Так же в ней хранятся непосредственно ваши данные, занимаемая должность в организации, затем информация о организации, в которой вы работаете или работали и ее печать, различные взыскания и поощрения. Трудовая книжка очень важна именно за границей, так как вам будет легче устроиться на работу, на которую вы претендуете. Перевод трудовой могут потребовать не только при устройстве на новую работу, а также при подаче документов в консульство зарубежного государства для того чтобы получить трудовую визу или обычную.

При моменте **перевода трудовой книжки** непосредственный профессионал, который работает с текстом, который написан работодателем от руки. В случае если ему не понятно слово в написании, он спрашивает у владельца. В таких моментах вам будет необходимо сидеть рядом с сотрудником данной сферы в момент работы над вашим документом, в случае если у него возникнут вопросы при расшифровке аббревиатур или каких-либо сокращений вы смогли ему помочь и сказать полностью слова, которые были там написаны. После чего, **образец** **перевода трудовой книжки на английский** сшивается нитками с оригиналом. Правильный **перевод трудовой книжки** очень важен, так как работодатель будет проверять ваш трудовой стаж на должности, которую вы претендуете. И отдается непосредственно вам на руки.

*Свидетельство о рождении.*

При **переводе документов свидетельство о рождении** на английский язык необходимо учитывать, чтобы этот документ имел важное значение за границей вам понадобится также его нотариальное заверение, а также возможно и консульская легализация. Для данного документа должны учитываться нормы и критерии данной страны. Так же стоит учитывать если в наличие данного документа будет какая-то ошибка или будет плохо переведен, то у владельца данного документа будут большие и сложные проблемы, и чтоб этих проблем просто избежать, необходимо доверить ваш важный документ профессионалу. Документ должен включать следующие детали:

* самого документа
* печатей и штампов, которые установлены в свидетельстве о рождении
* надписей, написанных от руки
* подписи

Готовый перевод заверяется нотариальным соглашением, ставятся подпись, печати. После чего образец свидетельства о рождении подшивается либо к оригиналу документа, либо к ее копии, тут зависит от требования той организации в которую требуют его.

*Водительские права.*

Для того чтобы сделать перевод водительских прав, вам необязательно показывать сотруднику оригинал этого документа, стоит только отдать лишь копию. Потому что при переводе водительских прав на английский язык нотариус будет заверять только подлинность данного документа и подпись сотрудника, а не его действительность. При этом вам необходимо различать два основных понятия, такие как **перевод водительских прав с нотариальным заверением** и нотариальная копия самого документа. При первом понятии нотариус заверяет перевода документа будет необходимо подпись переводчика и диплом, который был выдан ему для данной профессии, а так соответствие правильность перевода и копии документа водительских прав. А при втором понимании нотариус заверяет только копию документа с его оригиналом.